SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. CII. No. 3. JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 6, 1995. CENTS 50 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 6-го СІЧНЯ 1995 Ч. 3. РІК CII.

ЛЮТИЙ-БЕРЕЗЕНЬ 1995 — МІСЯЦІ ЗБІРКИ НА ФОНДИ УАКР

Продовжуючи нашу діяльність у 1994 році Екзекутива, як і в минулому, головну увагу присвятила справі допомоги організаціям, видавництвам, школам, пресі, включно з виборами в Україні. Для виконання цих завдань наші представники, члени Екзекутиви, Євген Стахів, Іван Олексин і Юрій Іхтіярів, побували в Україні кілька разів, відвідуючи не тільки центральні, але й східні області, найбільш зрусифіковані, з метою затіснити давні зв'язки і нав'язати нові та довідатися про їх найбільш пекучі потреби.

У висліді цих заходів впродовж 1994 року уділено дотацій на суму коло 60,000 дол., в тому понад 26,000 організаціям і 33,000 на кампанію виборів. Дотації організаціям, школам, редакціям газет уділено переважно закупом потрібного приладдя, факсів, комп'ютерів, прінтерів, копіювальних машин, друкарських машин, паперу тощо. Звідомлення про дотації появлялися в нашій пресі і „Бюлетенях" Екзекутиви УАКРади, конкретно кому уділено, суму, або що закуплено і за яку ціну.

Все це Екзекутива могла виконати завдяки щедрим пожертвам нашого членства і прихильників на створений при УАКРаді Фонд Відродження України.

УАКРада власними засобами або спільно з УККА організувала ряд імпрез, відзначення 3-ої річниці незалежности України в Ню Йорку і Вашінгтоні, зустрічі з членами українського Уряду і Верховної Ради, а останньо урочистий бенкет на честь Президента України Леоніда Кучми і його делегації.

Для наладнання кращого зв'язку з державними чинниками у Вашінгтоні засновано там в жовтні цього року бюро УАКРади, яке очолив Ігор Гавдяк.

Незалежно від доволі несприятливої ситуації тепер в Україні, спричиненої економічною кризою, вважаємо своїм обов'язком далі допомагати в Україні тим чинникам, які працюють на благо України.

Щоби вможливити Екзекутиві надалі вив'язуватися із своїх нелегких завдань, просимо щедро жертвувати на Український Громадський Фонд УАКР, Фонд Відродження України і СКУ. Датки на СКУ просимо вплачувати через канцелярію УАКР, бо щойно тоді вони будуть повністю зараховані на конто УАКР. В противному випадку ці вплати автоматично розділюють на половину між УАКР і УККА.

Пригадуємо, річна вкладка від крайових організацій — 250 дол., від відділів 50 дол., а висоту вкладки індивідуальних платників залишаємо для вирішення їм самим, згідно з їхнім розумінням потреб на УГФ і їхніми фінансовими спроможностями.

Чеки просимо виставляти і висилати на адресу: Ukrainian American Coordinating Council 142 Second Ave. New York, N, J. 10003.

Екзекутива УАКРади

Помер Р. Гарас

Бетлегем, Па. — У понеділок, 2-го січня 1995 року, в ранніх годинах в місевій лічниці на 88-му році життя помер св. п. Роман Гарас, відомий суспільно-громадський та союзовий діяч.

Покійний народився 8-го січня 1907 року в селі Васьковичі, Буковина. Там закінчив сільську школу, а що був переслідуваний румунською поліцією, то мусів виїхати і поселитися у Відні, де здобув університетську освіту. Будучи студентом, очолював Академічне Товариство „Січ". По катастрофі Карпатської України довший час опікувався втікачами, які шукали притулку в Австрії.

(Закінчення на стор. 3)

В УКРАЇНІ РОЗПОЧАЛИСЯ РЕФОРМИ

Київ (Р. Р.). — У понеділок, 2-го січня, Президент України Леонід Кучма видав указ, яким зобов'язав органи державної виконавчої влади забезпечити завершення малої приватизації у 1995 році. Фондові Державного Майна доручено протягом одного місяця затвердити перелік малої приватизації.

Організація орендарів і товариство покупців мають право до 1-го червня 1995 року приватизувати винаймлене майно, або частину його, шляхом викупу. При цьому договір на винайм приміщення, укладений на день приватизації, залишається чинним до закінчення дії договору.

Ціна об'єктів визначається згідно з методикою оцінки вартости об'єктів, затвердженої Кабінетом Міністрів України. До 1-го червня ціна продажу орендованих підприємств (окрім приміщень) визначається без врахування його потенційної прибутковости. Під час викупу приміщень, у яких розташовані об'єкти малої приватизації, ціну визначається згідно з результатами експертної оцінки фахівцями Фонду Державного Майна. Придбання об'єктів малої приватизації здійснюється за рахунок приватизаційних паперів членів трудового колективу того чи іншого об'єкту приватизації, а також за гроші.

Гроші, отримані від продажу об'єктів державного майна, зараховуються до місцевих бюджетів на підтримку програм соціяльного розвитку.

ДЕЛЕҐАЦІЯ БІЛОРУСІ ВІДВІДАЛА УКРАЇНУ

Київ (Р. Р.). — Тут 27-28-го грудня перебувала парляментарна делегація Білорусі, очолювана головою Верховної Ради республіки Мечиславом Грибом.

Під час зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою, головою Верховної Ради Олександром Морозом та прем'єр-міністром України Віталієм Масолом відбувся обмін думками щодо українсько-білоруських взаємин. Сторони відзначили, що штучні бар'єри багато шкодять взаємовигідній співпраці та що обидві держави мають однакові проблеми.

Делегації двох держав виявили волю до усунення всіх перешкод на шляху найширшої співпраці, оскільки розірвані зв'язки поставили обидві країни у дуже складне становище.

А в цей самий час у Москві відбувся міжнародний конгрес громадян „До інтеграції — через згоду", на якому ухвалено рішення створити ініціятивні групи для збору підписів за проведення референдумів у Росії, Казахстані, Білорусі та Україні з приводу об'єднання.

Голова Міжнародного конгресу промисловців і підприємців Аркадій Вольський висловив пропозицію, що процес реінтеграції має пройти чотири етапи: створення відкритого союзу між Україною, Росією, Білоруссю та Казахстаном; зняття обмежень на вільний рух товарів, капіталів і робочої сили; зближення законодавств; створення наднаціональних управлінських структур.

Член ради Федерації Ніколай Гончар, який теж брав участь у конгресі, сказав, що „тепер мова може йти тільки про економічний союз, бо проти політичного повстануть усі владні сили країн СНД, а проти оборонного виступлять і деякі сили Заходу". У конгресі взяли участь 128 партій з різних країн, що створилися після розпаду СССР.

РІЗДВО ХРИСТОВЕ

З уваги на свято Різдва Христового, яке припадає на суботу, 7-го січня, газета з цією датою не появиться. Екзекутива УНС проголосила п'ятницю, 6-го січня, днем вільним від праці і в цей день Головна Канцелярія УНС і В-во „Свобода" будуть закриті. — Ред.

ЗСА застерегли Китай

Вашінгтон. — У самому кінці 1994 року американська Адміністрація оприлюднила список товарів, котрі імпортуються з Китаю і щодо яких можуть бути запроваджені торговельні санкції. Це станеться у тому випадку, якщо китайська влада не зважить на американську вимогу припинити піратство у ділянці американських комп'ютерних програм, кінофільмів і музичних записів.

Зовнішньоторговельний дорадник президента Билла Клінтона, Мікі Кентор, сказав з цього приводу, що коли Китай не зареагує на цю вимогу, то ЗСА запровадять додаткові митні тарифи для деяких китайських товарів. М. Кентор підкреслив, що китайське торговельне піратство спричиноє для американських товарів величезні шкоди — до 800 міл. дол. річно. Американська сторона сподівається, що Китай, який намагається стати членом Світової торговельної організації, продемонструє „рішучість у подоланні практики піратства інтелектуальної власности".

Серед товарів, на які Адміністрація ЗСА може запровадити додаткові митні тарифи, названі спортовий одяг і взуття, дитячі забавки, вироби електронічної промисловости та ін.

Альжирські ісламісти погрожують Франції

Париж. — Альжирські ісламісти, які методами збройного терору ведуть боротьбу за встановлення в країні ісламських законів, оприлюднили заяву, що вони мають „законне право" розпочати війну з Францією і висловили погрозу, що в найближчі дні нападуть на французьку територію.

Цю заяву керівництво Ісламської армії порятунку передало у засоби масової інформації через декілька днів після того, як у Марселі французькі вояки визволили захоплений альжирськими терористами літак, занищивши при цьому усіх чотирьох ісламських бойовиків.

Спостерігачі відзначають, що ця заява Ісламської армії порятунку є несподіваною. Дотепер ця організація засуджувала напади на чужинців, які постійно практикувало інше терористичне об'єднання ісламістів — Ісламська озброєна група. Саме ця група взяла на себе відповідальність за жорстоке вбивство тиждень тому, відразу після марсельської операції, чотирьох католицьких священиків.

Міністерство закордонних справ Франції відмовилося коментувати погрози ісламістів, однак запевнило, що країна зуміє себе захистити.

Комуніст Л. Гармаш судиться з Президентом України

Київ (Р. Р.). — Тут у середу, 4-го січня, газета „Київські Відомості" повідомила, що столичний суд Старокиївського району отримав скаргу народного депутата від фракції комуністів Леоніда Гармаша на Президента України Леоніда Кучму.

Депутат звинувачує Президента в порушенні присяги і конституції. Гармаш вважає, що Л. Кучма не виконав обіцянку надати російській мові статус офіційної, не відповів вчасно ні на один запит депутата Гармаша і навмисне зволікає з обранням конституційного суду.

До речі, скаргу депутата на Президента мав би розглядати саме неіснуючий поки що конституційний суд, пишуть автори повідомлення. Суд Старокиївського району міста взяв до розгляду заяву тому, що Адміністрація Президента розташована на території Старокиївського району.

Л. Гармаш, який є учителем історії з Харкова, на попередньому засіданні категорично відмовився від розгляду справи з уваги на відсутність Президента.

ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ ЗАКЛИКАЄ ПРИПИНИТИ КРОВОПРОЛИТТЯ

Київ (Р. Р.). — Тут 31-го грудня газети надрукували звернення Національного комітету Товариства Червоного Хреста України щодо конфлікту в Чеченській Республіці.

Стурбовані трагічними подіями у Чечні, автори звернулися до президентів Росії та Чечні із закликом зупинити вбивство мирного населення, зокрема жінок, дітей і старих людей та інших осіб, які є під захистом міжнародного гуманітарного права.

„В ім'я життя і здоров'я мільйонів людей, торжества ідеалів гуманізму милосердя і миру просимо вжити всі необхідні заходи для швидкого мирного вирішення конфлікту", — сказано в документі.

Пресовий центр Міністерства Закордонних Справ України знову поширив заяву з приводу нових випадів проти України з боку контррозвідки Росії. На пресовій конференції 29-го грудня високі чиновники Росії заявили, що громадяни України беруть участь у військових діях на території Чечні. Як доказ цього, на телевізійному екрані показано картуз УНА-УНСО і повідомлено, що „українські бандерівці" воюють проти Росії.

У зв'язку з цим пресовий центр Міністерства Закордонних Справ України заявляє, що Уряді України невідомі факти, які можна інтерпретувати як наймантство українських громадян у Чечні. Таке наймантство українська сторона засуджує, тому нема юридичних підстав порівнювати добровільну участь окремих громадян у льокальних збройних конфліктах з наймантством. МЗС неодноразово закликало громадян України втриматися від поїздок до Чечні та від участи у конфлікті, однак це становище України Росія не бажає помічати. Заяви російських керівників є некоректними і такими, що можуть привести до загострення між двома країнами. Особливо дивує те, що це робиться в умовах конструктивного діялогу між державними делегаціями України і Росії, — сказано у заяві Пресового центру МЗС України.

У СВІТІ

В РИМІ відбулася надзвичайна зустріч керівників італійських політичних сил дотеперішньої правлячої коаліції, за винятком Північної ліги. Учасники зустрічі вимагають проведення нових парламентарних виборів. „Нема іншого способу запевнити політичну, економічну і соціяльну стабільність", — підкреслюється у заключному документі наради. Проти проведення надзвичайних виборів продовжують виступати провідники Північної ліги і неокомуністичних об'єднань. Очікується, що найближчими днями президент Італії Люїджі Скальфаро прийме з цього приводу остаточне рішення.

В СОМАЛІЇ з новою силою спалахнули збройні міжкланові сутички. Прихильники очоленого генералом Айдідом Сомалійського національного альянсу воюють проти формацій тимчасового президента країни Алі Магді Мохаммеда. За три останні дні з обох сторін вбито 11 і ранено 217 осіб. Тепер у Сомалії залишається до 9,000 вояків з миротворчого контингенту ООН, однак протягом січня вони виїдуть зі своїх баз і розмістяться в морському порті і на летовищі Могадішу, сомалійської столиці. Зусилля ООН у справі припинення громадянської війни в Сомалії не мають успіху. Спостерігачі передбачають, що після остаточного виведення „голубих шоломів" боротьба за владу в цій африканській країні знову загостриться до краю.

16-РІЧНИЙ підліток з Лондону зумів через свій особистий комп'ютер проникнути в секретний інформаційний банк Пентагону і протягом семи місяців крав звідти найважливіші дані, в тому числі матеріяли щодо нових типів ядерної зброї. Про це повідомила лондонська газета „Індепендент", покликуючись на спецслужби Великобританії. Молодий англійський „спеціяліст" так захопився ролею супер-шпигуна, що почав втрачати пильність. Його заарештували після того, як він забув відлучити на ніч свій комп'ютер від комп'ютерів Пентагону.

ТАЙВАНСЬКА урядова комісія в питаннях континентального Китаю вирішила скасувати заборону на відвідини острова членами Всекитайського віча народних представників. Якщо парламент затвердить це рішення, то взаємини між „двома Китаями" перейдуть на якісно новий рівень. До Тайпею зможуть приїжджати впливові політичні, наукові, культурні, господарські і релігійні діячі. Заборона на офіційні контакти діє від 1949 року. Громадянам Китаю дозволяється відвідувати Тайван тільки у зв'язку зі смертю членів родини або на побачення з тяжко хворими родичами у віці понад 70 років.

В ОДНОМУ ЗІ СЕЛИЩ на заході Мадярщини місцева влада виявила 4-річного хлопчика Берчі, який практично вдень і вночі перебуває у товаристві двох псів. Батька хлопчик не має, а мати весь час подорожує. Хоч лікарі ствердили, що Берчі психічно здоровий, він поводиться як пес і слухає лише ті накази, яких звичайно подають псам.

У ПОНЕДІЛОК, 2-го січня, прем'єр-міністер Ізраїля Їцак Рабін рішуче виступив проти розбудови жидівського поселення Ефрат на західньому березі Йордану, на Маслинній горі. Його заява викликала гостру критику з боку правої опозиції. Після шестигодинних дебат члени кабінету міністрів затвердили пропозицію прем'єра. Лідер опозиційного бльоку Лікуд Беніямін Натаніягу звинуватив Ї. Рабіна у зраді ізраїльських територіяльних інтересів і у відступі від сіоністських переконань.

УРЯД КАМБОДЖІ прийняв рішення після 15-го січня не продовжувати амнестію для „червоних хмерів". Їхні збройні формації, які налічують понад 10,000 бойовиків, досі контролюють приблизно десяту частину території країни і ведуть криваву боротьбу зі законно обраним і визнаним міжнародною спільнотою пномпенським урядом. В липні минулого року парлямент Камбоджі проголосив „червоних хмерів" поза законом: для всіх бандитів, котрі не складуть зброї добровільно, передбачено багаторічне тюремне ув'язнення. У відповідь лідери „червоних хмерів" сформували власний „тимчасовий уряд національної єдности і порятунку". Як відомо, у висліді перебування полпотівців при владі в 1975-79 роках майже один мільйон камбоджійців, приблизно сьома частина населення країни, стали жертвами „червоних хмерів".

В АМЕРИЦІ

ЗГІДНО ЗІ СТАТИСТИЧНИМИ підрахунками 1994 року, цікавим є те, що кількість імігрантів до ЗСА, які незаконно переходять кордони нараховує 48 відсотків. Натомість кількість тих, які приїздять законно на туристичні чи студентські візи та залишаються нелегально на стале перебування є 52 відсотки, бо державні власті не є всилі їх депортувати через брак потрібного для цього персоналу. Тому, що Уряд найбільшу увагу приділяє незаконним імігрантам на південних кордонах країни, бо там їх найбільше переходить з усіх країн Південної Америки то пошуки незаконних імігрантів обмежується саме до цих осіб. Одначе треба підкреслити, що після Каліфорнії, Ню Йорк і Ню Джерзі є тими стейтами, що мають велику кількість незаконних імігрантів, які складаються переважно із трьох національностей — італійців, португальців і поляків.

З ОБІЦЯНКОЮ ПРО ВВЕДЕННЯ порядности і чесности до свого уряду заприсяжено у понеділок, 2-го січня, нового посадника Вашінгтону Мерріона Беррі. Того самого,що його у 1990 році суджено та ув'язнено на шість місяців за уживання наркотиків. Переборовши всі через це собі нанесені як особисті, так і політичні удари, М. Беррі кандидував знову на пост, який займав перед своїм ув'язненням, як кандидат убогих,нещасних і упосліджених.

БАЖАЮЧИ БУТИ БІЛЬШ ДОСТУПНИМИ для загальної публіки, республіканці погодилися дозволити телевізійним камерам на присутність на більшості засідань комісій. Крім того обіцяють щоденні пресові зустрічі зі спікером Палати Репрезентантів і керівником сенатської більшости. У цей спосіб пересічний громадянин матиме кращу змогу слідкувати за подіями у Капітолю.

ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ велику кількість уваги присвятили республіканським членам Палати Репрезентантів, зокрема майбутньому спікерові Нютові Гінгрічеві та ним пропонованих майбутнім планам.Республіканська більшість в Сенаті, щоб не залишитись позаду своїх партійних колеґ вийшла на публічну арену зі своїми пропозиціями. Одначе її пропозиції підходять радше під категорію майбутніх сподівань, а перша з них це зменшення державних видатків на 450 біл. дол., до 1999 року. Вони уважають, що кожна одна державна допомогова програма буде розглядатися в аспекті можливих скорочень за виїмком програми соціяльного забезпечення.

Відбулася конференція для відзначення української родини в ЗСА



Під час відкриття конференції /зліва/: В. Бачинська та доповідачі о. П. Ґаладза, д-р М. Богачевська-Хом'як, д-р І. Головінський і д-р Л. Рудницький.

Ню Йорк /Х.В-Ф/. — Усвідомлюючи важливість родини, родини, Богом покликаної та природою підсиленої, що складається з батька, матері та дітей — як єдиного засобу збереження народів і людства. Організація Об'єднаних Націй проголосила 1994 рік Роком Родини.Всякими доступними засобами ця всесвітня організація намагалася довести до свідомости своїх членів-країн яку важливу ролю відіграє здорова сімейна структура в житті народів. Базуючись на загально відомих і з роду в рід передаваних життєвих тайнах, відомо, що родина є цим найбільше конечним ядром, що стає засновником роду, племени та народу. Коли існує сильний і здоровий корінь-зародок, то напевно з нього виросте здорове дерево. І тільки тоді, як з тих чи інших причин починає нидіти отой превеликий корінь-зародок на ім'я родина, починають слабнути підвалини роду, племени, а за короткий час і народів — гине людство. Мабуть свідомість продиктувало керівникам ООН, що пора бити в дзвін тривоги, коли йдеться про родину як ядро майбутття людства.

Не забарився й у цьому відношенні й Світовий Конґрес Українців, який також підтримав почин ООН, щоб у 1994 році присвятити особливу увагу родині. Бож давно всім нам поза кордонами України в країнах нашого поселення стало ясним, що тільки родина є надійним засобом збереження ідентичности нашої громади. Родина є тим преважливим засобом, який з покоління в покоління передає нащадкам здобутки предків і тим їх зберігає.

Тож не диво, що в Ню Йорку з ініціятиви Українського Конґресового Комітету Америки та Української Американської Координаційної Ради створено Крайовий комітет для відзначення української родини в ЗСА. Комітет під керівництвом Варки Бачинської, її заступників Марії Лозинської, Володимира Сохана, Євгена Івашківа,Миколи Галіва, секретаря Осипа Труша, касира Андрія Ластовецького, імпрезових референтів Мирослава Шміґеля, Ярослави Рубель, наукових референтів Володимира Стойка і Василя Калиновича, пресового референта Ігоря Длябоги та членів: Ліди Микитин, Надії Савчук, Марії Татчин, Марії Василик і Володимири Ганкевич, вирішив улаштувати наукову конференцію, щоб у цей спосіб разом з українською громадою Ню Йорку та околиці відзначити українську родину в ЗСА.

Конференцію влаштовано в неділю, 11-го грудня, о год. 1:30 по полудні в привітній залі Наукового Товариства ім. Шевченка, в Ню Йорку, з дуже цікавою програмою, заплянованою думкою про важливіші аспекти впливів на українську родину в діяспорі. Тут треба підкреслити послідовну та наполегливу працю комітету, бо тільки це могло довести до такого вдалого добору прелеґентів-доповідачів, які вже самою згодою виступити, запевнили висококвалітність конференції-імпрези.

Зібраних на конференції присутніх від Організаційного комітету привітала В.Бачинська, зазначуючи, що

(Закінчення на стор. 4)

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік $55.00, на півроку-$32.00, на 3 місяці-$17.00.
Для членів УНСоюзу $30.00 річно. За кожну зміну адреси-$1.00.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Закон про владу в Україні

Прийнятий недавно — покищо у першому читанні — Закон про владу — це та „мала конституція", що її вимагав Президент Леонід Кучма. Вістка про це з України подвійно добра: поперше, що скінчилося безнадійне безперервне балакунство того ніби парляменту України, і, подруге, що той закон прийнято 220 голосами „за" при 334-ох присутніх депутатів, — всупереч спротивові комуністів з головою Верховної Ради „соціялістом" Олександром Морозом включно. За повідомленням із Києва, засідання Верховної Ради було бурхливе, бо головуючий Олександер Мороз вперто намагався „відкласти" ту справу і треба було її переголосувати.

Виявляється, що наше передбачення, висловлене на цьому місці, було правильне: якщо Олександер Мороз не в силі визволитися з тенет комуністичного минулого і вестиме по тій комуністичній лінії опозицію Кучмі, — Мороз програє. Не орієнтуємося в кумедній процедуральній формалістиці Верховної Ради і тому не знаємо, чи і скільки дальших читань треба, щоб той законопроєкт став обов'язуючим законом, але значна більшість „за" у тому першому читанні гарантує остаточний успіх. Здоровий інстинкт народу, чи просто здоровий глузд переміг і хоч, як на сміх, у Верховній Раді все ще нема комплекту 450 обраних депутатів, цим разом вистачив кворум, щоб перевести добру справу.

Ми не маємо перед собою повного тексту того Закону про владу. Але відомо нам, що йшлося про такі права і компетенції для Президента, щоб він міг проводити економічні реформи, без яких все життя країни і її народ погибає у хронічній економічній кризі, люди страшенно біднують і вся промислова продукція і внутрішня та закордонна торгівля животіють з дня на день без можливости розумного плянування. Ідеться про скасування нарешті системи „Рад", ідеться про приватизацію не тільки дрібних підприємств як крамниці і ресторани, але й землі. Це не може статися через ніч, тісно пов'язане з сільськогосподарським реманентом, з сільськогосподарськими машинами, воно пов'язане з цілою реформою, яка вимагає фахівців для її виготовлення і здійснення. Але Леонід Кучма саме оточив себе молодими відважними людьми, фахівцями, які мали змогу стежити за економічними реформами Гайдара в Росії, які не повелися, бо взяли надто швидкий темп і вдарили по сірих працюючих людях. Ми бачимо, що буквально всі колишні комуністичні країни, за винятком одної Чехії, все ще економічно хворіють і не в силі провести здорових реформ. Наприклад, у Польщі, де чужинецькі, особливо німецькі, банки відкрили свої філії і почали на власну руку проводити приватизацію, — всі товари, ввесь крам у крамницях, куди дорожчі, ніж в Америці і люди біднують як в Україні, існують широко розхилені „ножиці" між заробітками та цінами на найбільш необхідні товари — харчі, одяг тощо.

Проклін комуністичного минулого скривив людську психіку, відібрав людям ініціятиву й гін до праці та здорового суперництва, вбив у людях амбіцію індивідуума і воно страшенно сповільнює та ускладнює кожну потрібну реформу. Але, може, Господь прислав Україні прагматика в особі Леоніда Кучми, який, як колишній директор величезної фабрики, що працювала для війська, стане практиком. Л. Кучма здобув собі вподовж розмірно короткого часу, бо від липня минулого року, довір'я народу, особливо після повернення з надзвичайно успішних подорожей до Канади і Америки. Отих 220 депутатів Верховної Ради, які дали Кучмі Закон про владу, є репрезентантами народу, який вірить, що Л. Кучма спрямує Україну на правильну дорогу.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє що вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

Іван Кедрин

РОДИНА, БІДНІСТЬ, ЗЛОЧИНСТВО

За щорічним звичаєм Папа благословить із балькону Ватиканської палати у Римі, виголошуючи свої бажання з нагоди Різдва і Нового Року 58-ма мовами та згадуючи сучасні болячки людства. У цьогорічному благословенні „Орбі ет урбі" — містові і світові, Вселенний Архиєрей заторкнув насправді болючі проблеми: занепад родини, тієї найпершої клітини кожного суспільства, бідність більшости у противенстві до багатства меншини і страхітливий зріст злочинства у цілому світі.

Проблема родини тісно пов'язана з проблемою економіки. Коли обоє батьки працюють для заробітку і є гістьми у власній хаті — нема родинної атмосфери, виховання дітей переходить в руки не завжди дібраних товаришів та вулиці, родина стає абстрактним поняттям. Заклик Папи до звуження „ножиць" між багатством і бідністю — легше сказати, ніж його реалізувати. Ось у день Різдва на всіх каналах американської телевізійної мережі лунає заклик до людей доброї волі і серця стати спонзором одної бідної дитини-сироти, яка не має тривкого даху над головою, не має в чому ходити до школи та доля якої залежить від ласки чужих. У дні Різдва Христового американська Армія спасіння роздавала десятки тисяч порцій гарячих страв бездомним і сотні тисяч іграшок дітям, що їх надсилають фабрики таких дитячих іграшок.

Злочини були, є і будуть, але від епохи жорстокого середньовіччя не було такого масового і поширеного злочинства як тепер. 25-го грудня минулого року, в перший день латинського Різдва Христового, терористична організація арабів Гамас знову перевела в Єрусалимі новий самогубний терористичний акт. У минулих роках, хоч і не було особливої релігійної толеранції мусулманів у відношенні до християнізму, було таки зберігання пристойности в день Різдва Христового, тепер пристойність заступається дикунством.

Різниця календарів спонукує декого казати — це не моє свято. Недобрий підхід — дуже вузький, дуже егоїстичний. Можна самому не святкувати, але треба шанувати святкування християн за іншим календарем.

У цьому році американці не мали „білого Різдва". Воно було на більшості величезної території ЗСА — мокрим, а не білим. Але всі мешканці східної Америки дякували Господеві, що від кінця грудня 1994 року все ще не було морозів, не було снігової.

Хвороби і людські нещастя не рахуються, чи це свято чи будень. Існують особисті і родинні трагедії, існують ситуації, з яких нещасні не знають виходу і кладуть на себе руку — відбирають собі те найдорожче, що його визнали найкращі філософи — саме життя. Як нема у цілому світі міжнародного апарату миру, дворічна війна на Балканах — найкращий доказ такого стану, так само нема установи, яка могла б зупинити особи, які не знають іншого виходу для себе, як тільки в самогубстві. Жаль, що такі люди, ударені долею, не шукають порятунку у молитві та церкві.

Таке велике свято, як Різдво Христове, дає найкращу нагоду до роздумів, а роздуми не завжди веселі. А втім, з усіх свят саме Різдво Христове каже складати один одному бажання і воно наказує кожній віруючій людині вірити і не розпачати, а знайти в собі силу — зберегти життя.

Юрій Р. Рибак

АМЕРИКАНСЬКА КУЛЬТУРА І СУСПІЛЬНІСТЬ

У загальному понятті культура — це „здобутки людського розуму і діяльности людства, тобто все, що створила людина, а чого не дає в готовому вигляді природа"... В особливому відношенні до поведінки суспільности культура — це „сума вчених поглядів, вартостей і звичаїв, які служать впорядкувати поведінку членів особливої суспільности у всіх стадіях вирішування людських проблем". По своїй природі культура поступово та безперервно зустрічається з потребами суспільности. ...А яка є американська культура?..

Це можна пояснити поведінкою американського суспільства, що в очах спостерігача з „економічного табору" — це споживачі, які репрезентують суттєві вартості (core values) своєї поведінки.

Ці вартості є надзвичайно важливі елементи, бо ринок споживача ділять на частини. І як всі ми бачимо і знаємо, Америка — це країна різноманітности, в якій регіональних, релігійних, етнічних, расових і економічних груп реагує по-своєму і коментує основний погляд на вартість суспільности. І не так легко слідкувати за змінами культурних вартостей, коли динаміку Америки постійно бомбардують раптові зміни нового технологічного розвитку.

Хоч традиційно американці сприймають свободу вибору та індивідуалізм, все ж таки одночасно виявляють великий нахил пристосуватися до решти суспільности одягами, меблюванням, пристрастями і т. п... Американці як споживачі люблюються у великому виборі продуктів і остаточно рішаються на ті, що єдині у своєму роді висловлюють їхній особистий стиль життя. Та часто буває і так, що американець відчуває на собі натиск пристосовувати себе до вимог членів родини, приятелів, знайомих або інших соціяльно важливих груп. У висліді одержуємо картину складної суспільности з деякими парадоксами і контрастами. Всі вони, однак, не нищать, а радше будують позитивні суттєві вартості, за якими слідкує ринок, щоб продовжувати виробництво індустрії і запевнити дію услугам. Споріднена американська тема культури — це успіх і досягнення, що рівночасно впливає на світ споживачів. Тут бо оправдується соціяльно і морально закуп товару, мовляв, „мені це належиться", „я на це запрацюю", що підхопила реклама і вживає як принаду на покупця.

Чужинці, які відвідують ЗСА, часто помічають висназену природу американського життя і стараються збагнути, чому саме люди завжди в русі і на вигляд неспроможні відпочивати. Ці люди вважають, що „бути активним" — широко прийняте як здорова і навіть потрібна частина американського стилю життя. І очевидно, що це завважив ринок і розгортає зацікавлення товаром і продуктами, які заощаджують час і підвищують активність дозвілля. Загальновідомо, що американці горді за свою продуктивність і практичність. Вони звикли подивляти все, що заощаджує їхній час і зусилля, а також звертають увагу на кожний новий продукт, який спрощував би виконування праці і допомагав розв'язувати проблеми...

Коли ж глянемо на споживчо-орієнтовану суспільність, таку як Америка, то поступ часто означає зміни, себто зовсім новий продукт і нову концепцію услуги. Отож в ім'я поступу і користи манить американців продукт, який голосить і підкреслює, що він новий, удосконалений, триваліший, швидший, сильніший, а ціна приступніша.

Матеріяльний комфорт для більшости американців — це рівнозначне з досягненням „доброго життя" необмеженою кількістю речей, що дають вигоду і приємність, словом, „приємне з практичним". І тут цікава соціяльна зміна, бо розкіш, колись доступна тільки для вибранців фортуни, тепер стала „демократичною" та символом досягнення і успіху для пересічного смертника.

У поведінці споживачів зовнішня відповідність (conformity) стала формою стандартних товарів масової продукції і услуг, що спираються на мережі зорганізованого розповсюдження. І коли взяти як приклад одяг і поведінку, то вони часто стають символом наставлення людей, які вживають свою зовнішню відповідність як вияв особистого об'єднання з особливою ідеєю політичного або соціяльного погляду чи руху.

Буває, що на ринку продукту стає недостатньо і майже неможливо заспокоїти повністю бажання і потребу споживачів. І що ж тоді? Паніка? Безголов'я? Пригадаймо собі, що сталося у 1970-их роках, коли забракло газоліни. Тоді прийшлось автомобільній індустрії змодефікувати поведінку публіки і підготовити її на новий продукт, яким був автомобіль, менший за розміром і більш економічний на використання газоліни.

Як конечне доповнення до згаданих вже культурних вартостей згадаймо ще позитивне гуманітарне наставлення (американське добре серце допомагати ближньому у потребі) та ілюзію молодости у почуванні і вигляді. Сучасна американська культура не є виключно американського походження, бо тут знайшлися елементи, позичені від чужих або прямо даровані іміграцією. Помилково теж є думати, що американці однодушно задоволені всім тим, що заведено. Виглядає, що Америка має „щось" притягаюче, бо американізація проникає крізь чужі суспільности.

У загальному відношенні культури до нас відчувається, неначе б це була „форма для відливання, в яку нас усіх влито і яка контролює наше щоденне життя".

Олександер Федорук,
Київ

НАШІ НАЦІОНАЛЬНІ СКАРБИ — З НАМИ!

Нещодавно Національна комісія з питань повернення в Україну культурних цінностей спільно з Національною Академією Наук України, Херсонським управлінням культури і Херсонським Художнім Музеєм ім. О. Шовкуненка провели міжнародну наукову конференцію „Михайло Андрієнко і европейське мистецтво ХХ ст." з нагоди 100-річчя від дня народження видатного українського маляра, а також письменника. Це була небуденна наукова зустріч, яка зібрала вчених Києва, Парижу, Львова, Одеси, Харкова, Херсону, Москви і Стокгольму.

Професор Інституту східних мов з Парижу Рене Герра передав Національній комісії документи, каталоги, листівки, фото, копії каталогів, що висвітлюють життя й творчість мистця. Особливо щедрим був дар відомого колекціонера з Парижу Володимира Поповича — паризький пейзаж неореалістичного напряму і чотири графічні замальовки. Усі ці дарунки Національна комісія передала для Херсонського музею з метою створення меморіяльного комплексу Андрієнка в Херсоні — на батьківщині українського авангарду. З щирою подякою прийнято було і світлину Олександри та Андрія Ільківих з Чикаго, які знали Андрієнка від 1975 року і під час їх відвідин у помешканні на вулиці Вожірар 228 зробили цю артистичну світлину.

Одне слово, мрія М. Андрієнка збулася і він прийшов через 60 літ до своєї землі, до своїх людей, які будуть його шанувати надалі, — прийшов живою легендою і символом. Не випадково прийнято рішення середній художній школі Херсону присвоїти ім'я видатного мистця.

Ми тепер розуміємо, що, повертаючи культурні надбання української нації, мусимо дбати і про повернення незаслужено вилучених з обширів культури імен, тих постатей, які збагачували духову скарбницю України.

Конференція про М. Андрієнка мала на меті привернути увагу громадськости України до відродження імени славетного сина України і популяризацію його творчости, висвітлення й вивчення її в контексті взаємин української культури з культурою европейських народів.

Фактом сприйняття й розуміння значення творчости М. Андрієнка ми йдемо до розуміння особливости розвитку культури України у ХХ ст., її великого внеску у збагачення загальнолюдських естетичних ідеалів. Через це ми сьогодні пишаємося іменами уславлених мистців Олександра Архипенка і Олександра Богомазова, Михайла Бойчука і Павла Ковжуна, Василя Хмелюка і Олекси Грищенка. Це ми мали на думці, пляную конференцію „Ігор Стравинський і Україна", а також у зв'язку з цією подією міжнародний фестиваль.

Завдяки старанням щедрої серцем Євгенії Пастернак повернуто в Україну усю спадщину видатного майстра українського слова Уласа Самчука. Безцінні рукописи талановитого письменника передано до сховищ Інституту літератури ім. Т. Шевченка Національної Академії Наук України, а особисті речі, книжки — до музею ім. Уласа Самчука в селі Тилявка на Тернопільщині. Ці безцінні реліквії за дорученням Є. Пастернак привезли Ярослав Сематюк і Олександер Харченко. Передбачено започаткувати Фонд Самчука з метою популяризації його творчости, на підтримку досліджень молодих вчених, побудови погруддя письменника у Тилявці.

Уже повернуто Україні ім'я всесвітньовідомого хореографа Василя Авраменка, завдяки старанням експерта Національної комісії в ЗСА Мар'яна Коця перевезено архів і здійснено перепоховання праху на батьківщині в селі Стеблеві. До сотих роковин маестра плянуємо організувати український фестиваль ім. Василя Авраменка, встановити пам'ятник мистцеві, видати монографію про нього. Готується докторська дисертація про життя й творчість видатного хореографа. Усі ці заходи плянується здійснити спільно з М. Коцем.

Ще один подарунок через ласкаві руки М. Коця Національна комісія отримала від Василя Барки — частину його архіву, рукописи, машинописи, безцінні думки, виношені письменником-християнином у сумні години роздумів про нашу Україну в роки її поневолення й терору. Так важливий для нашого національного самоздійснення цей подарунок, що було організовано спеціяльну презентацію і пресконференцію під час передачі архіву Василя Барки до сховища Інституту літератури ім. Т. Шевченка. Маємо надію, що через рік-другий творчість Уласа Самчука, Василя Барки стане предметом спеціяльного дослідження молодими дослідників, темою докторських дисертацій.

Того самого дня було здійснено передачу двох картин художниці з Гантеру Людмили Морозової.

І ще одна подія привернула увагу українського посільства. Нещодавно український народ святкував 100-річний ювілей від дня народження Олександра Довженка. Під час проведення свят старанням Національної комісії з Москви було повернуто архів геніяльного кінорежисера і письменника і передано його до Державного архіву літератури і мистецтва у Києві, а меморіяльні речі — до Сосницького краєзнавчого меморіяльного музею на Чернігівщині. Серед особливо цінних речей — картина художника Довженка, а також портрети майстра, виконані руками інших талановитих мистців.

У плянах ще одна цікава перспектива — початок серії видань „Повертаємо нові імена — повертаємо культуру". Уже підготовлено до друку кілька книжок. Вийдуть друком також матеріяли конференцій про Володимира Січинського, Ігоря Стравинського, Михайла Андрієнка.

Проблем у справі збереження національної спадщини багато. І потрібні зусилля багатьох установ, відомств, творчих організацій, щоб допомогти Національній комісії поставити справу обліку втрачених і викрадених з України культурних цінностей на солідний науковий і міжнародно-правний рівень.

Бережімо свої національні святині всюди — вони у наших містах і селах, вони у кожній хаті, де б'ється щире українське серце, вони, зрештою, в кожному людському серці! Будьмо однодумцями і одностайними у справі збагачення наших національних скарбів!

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

З ПОДЯКОЮ І ПРИВІТОМ

Шановні земляки!

Ми закінчили участь у навколосвітній регаті „Вітбред 1993–94" і наш вітрильник щасливо повернувся в Україну. Ця подорож принесла нам багато вражень не тільки як яхтсменам, але і як громадянам України, які одержали змогу пронести рідний прапор навколо світу. То було добре і яскраве свято.

Ми вже майже півроку вдома серед родин, та коли збираємося разом, то знову повертаємося до далеких світів, де в нас тепер є багато друзів, які допомогли нам у цій великій подорожі.

З нагоди новорічних свят прийміть, будь ласка, від залоги вітрильника „Одеса" і наших родин поздоровлення з Різдвом Христовим і найщиріші новорічні побажання:

соняшних променів щастя,
безмежних ланів здоров'я,
світлих сподівань
і міцного добробуту.

З пошаною до Вас,

Анатолій Верба,
капітан вітрильника „Одеса"

Іван Овечко

І знов — Різдво...

І знов — Різдво в неонових рекламах.
І знов — Різдво у гуркоті машин...
А в серці — біль і туга до нестями
За тим, що зветься рідним — не чужим.

І знову — „клявс" в червоній кожушині,
Сухе й безбарвне „меррі" на устах...
А в серці — знову рідної країни
Різдвяний Вечір в селах і містах.

Там вогник свічки блимає повільно,
Там на столі святий узвар-кутя.
А за столом — чиє то крісло вільне?
Чому не вся вечеряє сім'я?

То, мабуть, син старенької матусі
Десь забарився довго по війні.
Чи згинув він в страшенній завірюсі?
Чи десь Різдво справляє в чужині?

І тихий сум, і радість в хаті тиха
В ту ніч святу за батьківським столом.
І хоч багато бачено там лиха,
— Різдвяний дух витає над селом!

* * * * * * * *

Роман Завадович

Різдвяна мрія

Різдво — і свічка, і пахуче сіно,
Кутя, калач, горіхи на помості...
Здається, що далека Україна
Прийшла до нас у гості.

Прийшла і заспівала нам колядку
Про те, що Бог Предвічний народився,
Прийшла, щоб пробудити в серці згадку
Про рідні гори, і Дніпро, й Полісся —

...щоб нам заграли звідти — з далечіні
Різдвяні дзвони Києва і Львова
І кожного села, що в Україні
Стрічало піснею Різдво Христове —

...щоб забриніли нам подільські ниви,
Щоб зашуміли хвої Верховини,
Де ми в дитинстві радісні й щасливі
Різдво стрічали у гурті родини —

...і щоб причулися крізь шум завії
Різдвяні з рідної землі привіти:
„Ми ще живі! Не тратимо надії!
Христос рождається! Славіте!"

ПРЕЗИДЕНТ БИЛЛ КЛІНТОН З дружиною Гілларі у понеділок, 2-го січня, прибув на відвідини до Літтл Рок, Аркенсо. Хоча й ці відвідини є пов'язані з обов'язком відкриття нової початкової школи імені колишнього ґубернатора цього стейту Вілляма Джефферсона Клінтона, то все ж таки як сам підкреслив, мав трохи вільного часу для самого себе, щоб відвідати рідних і приятелів. Президент з дружиною перебувають у її матері Дороті Родгам.

Всім професорам та студентам української гімназії

в Ашаффенбурзі

Веселих Свят Різдва Христового

та

Щасливого Нового Року

бажає

Діловий Комітет

ЗВЕРНЕННЯ

ДО УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАД в ЗСА ВСЕУКРАЇНСЬКОГО БРАТСТВА ВОЯКІВ УПА В УКРАЇНІ

Дорогі Земляки!

Звертаємося до вас у пильній потребі і просимо вислухати нас. Всеукраїнське Братство Вояків УПА купило недобудований будинок у курортному містечку Моршин, біля м. Стрия для лікування та проживання інвалідів ОУН-УПА, всіх учасників національно-визвольної боротьби, котрі не мають ніякого державного захисту та соціального забезпечення. Багато з них проживають в тяжких умовах, особливо інваліди і ті, що втратили родину і живуть як безпритульні.

Щоби будинок добудувати, потрібні значні кошти, яких у нас немає. Тому звертаємося до вас з проханням подати нам грошеву допомогу, скільки хто може, для закінчення спорудження цього будинку. Пожертви, збірні і поодинокі, просимо пересилати на адресу:

SUMA (YONKERS) F. C. U.
A/C #7536 — Disabled Vets Home
301 Palisade Avenue
Yonkers, N.Y. 10703

Всі пожертви записуватимуться на спеціальні „Збіркові Листи", а жертводавцям видаватимуться відповідні подяки із записом прізвища та сумою пожертви.

Також всі надходження будуть публікуватися в пресі, й окремо записуватися поіменно в „Книгу Пам'яті", що зберігатиметься в будинку і засвідчить майбутнім поколінням про велику ДОБРОДІЙНУ АКЦІЮ сотень і тисяч невтомних патріотів України!

З повагою до вас і подякою

Голова Всеукраїнського Братства УПА	Скарбник Всеукраїнського Братства УПА
Михайло Зеленчук	**Петро Паралюк**

13-та Велика рада Чортополохів

22-го і 23-го жовтня ц. р. відбулася на Союзівці 13-та Велика рада племени Чортополохів. Для декого число 13 не здається добрим, викликає моторошне почуття, але для Чортополохів воно виявилося прихильним, успішним.

На Раду прибули 30 членок племени. Плем'я Чортополохів привітав, присутній тоді на Союзівці, голова ГПБ, пл. сен. Юрій Слюсарчук. Раду відкрила пл. сен. Надія Оранська, Головний Чортополох. Присутні відспівали молитву „Отче наш", Пластовий гимн і гимн Чортополохів. Радою проводили: головний Чортополох пл. сен. Надія Оранська; в президії пл. сен. Галина Головчак — суддя, Олена Прасіцька — курінна УПС, протоколувала Леся Леуш-Качмар. Після прочитання протоколу 12-ої Великої ради слідували звітування і дискусія. Пл. сен. Марта Тарнавська з'ясувала справу Бібліотеки, яку заснували у 1958 році Чортополохи і на добровільній базі провадили до квітня 1992 р., коли Бібліотека включилася в програму Українського Освітньо-Культурного Центру у Філядельфії. Члени Племени продовжують активно працювати у Раді Української Бібліотеки.

Дуже цікавою була розповідь пл. сен. Наді Нинки, „Україна очима Чортополошки". Надя Нинка повернулася з України, де професійно працювала понад два роки. Розповідь викликала жваву виміну думок.

Під час перерви зроблено спільну знимку.

У другій частині програми дня відбувся святковий церемоніял приймання до куреня. Прийнято три ст. пл.-кандидатки. Крім цього, дві кандидатки прибули з Чикаго. Це дуже позитивне явище, бо бачимо, що старшопластунський курінь Чортополохів відроджується.

Після спільної вечері присутні оглядали відео з ЮМПЗ–93 у Львові. А опісля, під зоряним небом, відбувалися невимушені „концерти". Чортополошки переспівували пластові пісні таборів у Австрії, Німеччині, Америці. Цікаво було їх слухати!

В неділю вранці плем'я Чортополохів зорганізовано, в одностроях взяло участь у Богослуженні. А тоді — з новими плянами поверталися додому, щоб починати визначену на майбутнє пластову працю.

Пл. сен.
Анна Макси-мович, Чп.

Помер Р. Гарас

(Закінчення зі стор. 1)

По закінченню війни переїхав до Мюнхену, де працював для Українського Золотого Хреста, а відтак для Санітарно-Харитативної Служби.

У 1949 році з дружиною Анною і донею Оксаною прибули до ЗСА і поселилися в Бетлегемі, Па. Не гаючи часу, тут став співосновником Лігайвелійського Відділу УККА, якого був кількакратно головою. Належав до славного лігайвелійського мужеського хору, як також до хору при українській католицькій церкві св. Йосафата в Батлегемі.

Слід згадати, що покійний Р. Гарас багато труду й праці присвятив для УНСоюзу, а головно для 47-го Відділу Сестрицтва ім. Ольги Басараб на пості касира. Належав до Управи Лігайвелійської Союової Округи і був кількакратним делегатом на союзові конвенції.

Парастас за покійного відбудеться в неділю, 8-го січня, о год. 7-ій вечора в похоронному заведенні Коннел Гом, 245 Е. Брод вул., Бетлегем. Похоронні відправи в понеділок 9-го січня, з похоронного заведення до церкви св. Йосафата, Кенмор Юніон бульвар, Бетлегем, а після Заупокійної Богослужби тлінні останки покійного будуть похоронені на українському православному цвинтарі в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Покійний залишив у смутку дружину Анну, довголітню головну радну УНС і почесного члена Головного Уряду, доньку Оксану з мужем Матвієм, сина Романа з дружиною Катрусею і внучкою Марійкою, кузинку Стеллу Шеремету, кузинів Романа і Володимира Гарасів, шваґерку Марію Химинець з дітьми і внуками та родину в Україні і в Чехії. Родина просить замість квітів скласти пожертви на видання споминів президента о. Августина Волошина.

У ПОНЕДІЛОК, 2-го січня, прем'єр-міністер Ізраїля Їцак Рабін рішуче виступив проти розбудови жидівського поселення Ефрат на західньому березі Йордану, на Масличній горі. Його заява викликала гостру критику з боку правої опозиції. Після шестигодинних дебат члени кабінету міністрів затвердили пропозицію прем'єра. Лідер опозиційного бльоку Лікуд Беніямін Натаніягу звинуватив Ї. Рабіна у зраді ізраїльських територіяльних інтересів і у відступі від сіоністських переконань.

БАЖАЮЧИ БУТИ БІЛЬШ ДОСТУПНИМИ для загальної публіки, республіканці погодилися дозволити телевізійним камерам на присутність на більшості засідань комісій. Крім того обіцяють щоденні пресові зустрічі зі спікером Палати Репрезентантів і керівником сенатської більшости. У цей спосіб пересічний громадянин матиме кращу змогу слідкувати за подіями у Капітолю.

З глибоким жалем повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що 11-го грудня 1994 року трагічною смертю відійшов у вічність наш дорогий БАТЬКО і ДІДО

св. п.

БОГДАН СОЛУК

Покійний народився у Стрільбичах, повіт Самбір, 2-го липня 1922 року. Покійний Богдан був дуже активним у громаді Лос Анджелесу, як рівнож і в церкві, де посвячував багато часу протягом довгих років. Він був відомий з роблення і висвітлювання українських фільмів.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться у католицькій церкві Рождества П.Д.М. при вулиці ДеЛонґпре в Лос Анджелесі, Каліф., 9-го січня 1995 р.

Тлінні останки будуть перевезені на вічний спочинок до мавзолею у Вашінґтоні 12-го січня 1995 р. „Cedar Hill „Cemetery, 4111 Pennsylvania Ave., Washington, D.C."

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ ВІДБУДУТЬСЯ в українському крайовому соборі Пресвятої Богородиці 4250 Harewood Rd., N.E., Washington, D.C. 20017.

Залишені у глибокому смутку:

сини — ЮРКО з дружиною ШЕРИЛ і дітьми
— ЛЮБОМИР з дружиною ЛЕСЕЮ і дітьми
братова — ГАЛИНА ЦІҐАШ з родиною

Ділимося сумною вісткою, що 3-го січня 1995 р. з волі Всевишнього відійшов у вічність на 90-му році життя наш дорогий БАТЬКО, ДІДО, ПРАДІД і ВУЙКО

бл. п.

ОСТАП КАРХУТ

уроджений в Яворові, Україна

ПАНАХИДА буде відправлена в п'ятницю 6-го січня о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Costigan — O'Neill, 220 Cottage St., Pawtucket, RI.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ в суботу 7-го січня 1995 р. з того ж похоронного заведення до української католицької церкви св. Михаїла у Вунсакет, де о год. 9-ій буде відпавлена Заупокійна Богослужба. Опісля тлінні останки будуть перевезені на український католицький цвинтар в Гемптонбурґу, Н. Й.

Горем прибиті:

доньки — ІРИНА ЗАБОЛОТНА з мужем МИХАЙЛОМ
— ЛЮБА КВАС з мужем АНТОНОМ
син — НЕСТОР з дружиною ВІРОЮ
внуки — ЮРКО
— НАТАЛКА
— ІРА
— ЮРКО
— ВАСИЛЬКО
— ОКСАНКА
правнуки — СВІТЛАНА
— ЮЛІЯ
— ОЛЯ
— МИХАЙЛИК
сестрінка — ІРЕНА КЛЮФАС з родиною

З волі Всевишнього 2-го січня 1995 р. у ранніх годинах упокоївся в Бозі на 87-му році свого трудолюбивого життя

бл. п.

РОМАН ГАРАС

ПАНАХИДА в неділю 8-го січня 1995 р. о год. 7:00 веч. в похоронному заведенні Connell, 245 E. Broad St., Bethlehem, Pa.

ПОХОРОН в понеділок 9-го січня о год. 9:00 ранку в похоронному заведенні, а о год. 9:30 Свята Літургія в українській католицькій церкві св. Йосафата, Kenmore Ave.& Union Blvd. Bethlehem, Pa. Після відправ — похорон на українському цвинтарі св. Андрія Первозванного в С. Бавнд Бруку, Н.Дж.

Залишені в глибокому смутку:

дружина — АННА
син — РОМАН з дружиною КАТЕРИНОЮ
дочка — ОКСАНА з мужем МАТВІЄМ КОЗЯКОМ
внучка — МАРІЙКА
кузинка — СТЕЛА ШЕРЕМЕТА
кузини — РОМАН і ВОЛОДИМИР ГАРАС
шваґрові — МАРІЯ ХИМИНЕЦЬ з родиною
в Україні — ЮЛІЯ ПАВЛИШЕНЕЦЬ з родиною
— ОЛЕНА КЕДЮЛИЧ з родиною
шваґри — АНДРІЙ КЕДЮЛИЧ з родиною
в Чехії — ВАСИЛЬ КЕДЮЛИЧ з родиною
племінниця — ЕВЕЛІНА КЕДЮЛИЧ
родина — ІРИНА ПРИСТАШ з родиною
— ВАСИЛЬ ГАФИЧ з родиною
свати — ЕВГЕН МАРЛІЙ з дружиною ЮЛІЄЮ
та ближча і дальша родина в ЗСА, Україні й Канаді.

Замість квітів на могилу покійного просимо складати пожертви на видавничий фонд о. А. Волошина, c/o 1930 Greenleaf St., Bethlehem, Pa. 18017

Повідомляється заінтересованих, що 15-го грудня 1994 р. заснув на вічність

бл. п.

о. митрат

ГРИГОРІЙ ОНУФРІВ

колишній парох Перегінська, Україна, Коринберґу, Німеччина, Форт Вілліям, Скарборо, Монтреалю, Ніяґара Фоллс, останньо сотрудник парафії Міссесаґуа, Канада.

Тіло покійного буде перевезене і похоронене в рідному селі в Україні.

Проситься колишніх парафіян вищезгаданих місцевостей про добру згадку і щиру молитву.

Родина в Україні і по сей бік океану.

Ділимося сумною вісткою, що 3-го січня 1995 р. в Каліфорнії відійшов у вічність наш дорогий ТАТО, БРАТ, ДІДО і СТРИЙКО

бл. п.

ОЛЕГ БІЛИНСЬКИЙ

ПАНАХИДА в неділю 8-го січня у заведенні Музика в Чикаґо, Ілл.

ПОХОРОННІ відправи в катедрі св. Миколая, а опісля на цвинтарі св. Миколая.

Залишив у глибокому смутку:

синів — д-ра РОМАНА з дружиною ТАМАРОЮ
— ПАВЛА з дружиною САНДРОЮ
доньку — ЛІДУ
внуків — МАРІЮ
—МИКОЛУ
брата — ІГОРЯ з дружиною МАРІЄЮ та родиною
тестьову —СОФІЮ КРУПКУ

Замість квітів просимо складати пожертви на: Пласт, або на California Association to Aid Ukraine.

Ділимося сумною вісткою, що 1-го січня 1995 року в Ню Йорку відійшов від нас

св. п.

РОМАН ПІДГОРОДЕЦЬКИЙ

ВІДВІДИНИ в четвер від год. 7 — 9-ої веч.

ПОХОРОН у п'ятницю о год. 10-ій ранку з Gowen Funeral Home при 233 Sumerset St. New Brunswick, N.J. Tel.: (908) 545-1344.

В глибокому смутку:

син — ОЛЕСЬ ПІДГОРОДЕЦЬКИЙ
доньки — ОКСАНА
— ХРИСТЯ
сестри — НУСЯ
— ІВАННА
троє правнуків
четверо праправнуків.

Замість квітів на свіжу могилу покійного родина просить складати пожертви на Children of Chornobil Relief Fund, 272 Old Short Hills Road, Short Hills, N.J. 07078.

З волі Всевишнього 31-го грудня 1994 року відійшов у вічність на 75-му році життя

бл. п.

ЯРОСЛАВ ШКАМБАРА

Залишені в смутку:

брат — ЗЕНОВІЙ ШКАМБАРА з дружиною НАДІЄЮ і дітьми
братова — ВІРА ШКАМБАРА з дітьми
двоюрідні брати — МИХАЙЛО ШКАМБАРА з дітьми
— ІВАН, ПЕТРО та ГИНЯ ДОМБРОВИЧІ
швагер — ІВАН ШАДОРСЬКИЙ з родиною у Канаді
та ближча і дальша родина у ЗСА, Канаді та Україні.

ПАНАХИДА відбулася у середу 4-го січня 1995 року о год. 7-ій вечора у похоронному заведенні Corey & Corey Funeral Home 259 ELM Ave. Rahway, N.J.

ПОХОРОН відбувся в четвер 5-го січня о год. 10-ій ранку у церкві St. Thomas the Apostole 1407 St. George Avenue, Rahway, N.J.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В ІТАЛІЇ продовжується політична криза. Прем'єр-міністер Сільвіо Берлюсконі, який наприкінці грудня проголосив про свою резиґнацію, все ще наполягає на проведенні надзвичайних парляментарних виборів. До останнього моменту він мав надію зформувати нову урядову коаліцію за рахунок перекинчиків з Північної ліґи і деяких депутатів парляменту від традиційного центристського бльоку. Однак стало відомо, що лідерові Північної ліґи Умберто Боссі вдалося консолідувати свою партію і він запропонував протилежний варіянт — не проводити виборів, а зформувати новий коаліційний уряд на чолі з безпарійним прем'єром-технократом. Президент Італії Люїджі Скальфаро ще не прийняв остаточного рішення. Він почав другу туру переговорів з політичними провідниками з приводу урядової кризи.

40-ліття 63-го Відділу СУА

63-ий Відділ Союзу Українок Америки ім. Софії Русової у Воррен, Миш., відзначив своє 40-ліття святочним обідом в неділю, 30-го жовтня ц.р., в домівці Округи СУА. Ювілейний Комітет під енерґійним і вмілим проводом Ірини Іваницької, доклав великих старань, щоб усе вийшло справно для належного вшанування 40-літньої праці Відділу. Святочно прибрана домівка, елеґантно застелені столи відразу створили теплу атмосферу. Голова Відділу Ольга Гриньків відкрила святкування гарним власним віршиком, який закінчила оптимістичними словами: ,,Не дивімся на літа, що нас доганяють, Працюймо так, як дотепер, А літа хай нас почекають". Ірина Іваницька, від Комітету, привітала почесну голову Округи Павлину Будзол, діючу голову Округи Ліду Колодчин, почесну голову 63-го Відділу Теодору Блажкевич, почесну членку д-ра Валентину Савчук, всіх членок і представниць від відділів Округи і передала провадження програми Ксені Антипів.



Під час святкування (зліва): Л. Колодчин, І. Іваницька, К. Антипів, О. Гриньків.

(Фото: Квітка Іваницька)

Гимном СУА, при акомпаніяменті Марусі Гординської започатковано офіційну програму. Однохвилинною мовчанкою вшановано пам'ять всіх померлих членок. Поминальна Служба Божа була відправлена перед тим в церкві Непорочного Зачаття в Гемтремку, бо там 63-ий Відділ був оснований.

Культурно-освітня референтка Ярослава Казанівська подала коротку історію 63-го Відділу, хоч тяжко було втиснути 40 років багатогранної праці в кількахвилинну доповідь. 63-ий Відділ був заснований 15-го грудня 1954 року з ініціятиви вже покійної Антонії Крохмалюк і Олени Климишин, з думкою, щоб передусім включити ,,новоприбулих" (як тоді нас називали) жінок в ряди Союзу Українок Америки. Коли оглянутися на 40 проминулих років, то треба признати, що 63-ий Відділ був одним з найбільш активних Відділів Округи Дітройту. Від заснування аж по сьогоднішній день, 63-ий Віділ брав і бере активну участь в українському громадському житті, а то й веде перед. Відділ заініціював дуже гарну традицію ,,Вишиваних Вечорниць" і влаштовував їх протягом 30 років. Брав участь у харитативних, культурних, освітніх і виховних ділянках. Можна дещо з гіркістю сказати, що невмолимий час переганяється з нами і ряди членок рішають, а молоді жінки не заступають їх в нашому відділі. Під цю пору відділ має 44 членки, в тому числі 13 ,,ювіляток", цебто тих, що від першого року заснування пройшли з відділом довгий 40-літній шлях. 14 голів очолювали 63-ий Відділ, дві з них вже померли, кілька відійшло до інших відділів. На святкуванні були присутні 10 голів, включно з теперішньою, Олею Гриньків. Вона вручила тринадцятьом ювіляткам почесні грамоти, а голова Комітету, І. Іваницька, обдарувала всіх голів китицями квітів. З черги, голова окружної Управи Ліда Колодчин, крім свого привіту, передала привіт від Централі СУА і Грамоту Заслуги за 40-літню працю.

Маруся Гординська, донька членки 63-го Відділу дуже гарно відіграла на пияніні ,,Пісню без слів" Миколи Лисенка.

Молитвою Союзу Українок ,,Царю Небесний, Духу Правди..." і тостом в честь 63-го Відділу почався дуже смачний обід, приготований членками відділу під проводом Олі Грищак і Тереси Сливки. Під час обіду М. Гординська приґравала на пияніні народні мелодії, а в перервах ведуча програмою відчитувала привіти від відділів Дітройтської Округи і окремих осіб. Маруся Зарицька-Червійовська особисто зложила привіт від 96-го, так званого ,,молодечого" Відділу. Ярослава Казанівська розвеселила всіх своєю власною гуморескою, а Марія Цісарукова відчитала твір Ека ,,Сповідь у лікаря".

Голова Комітету І. Іваницька формально закрила святкування, дякуючи всім, які причинилися своєю працею і присутністю до гідного відзначення 40-літнього ювілею 63-го Відділу СУА.

Ксеня Антипів

„Записки божевільного" в Клівленді

Українська громада Клівленду та околиць радісно вітала у себе членів Київського Державного Драматичного Театру ім. І. Франка, які відбували турне по американських містах з великим скупченням українського населення.

В середу, 14-го грудня 1994 року, в залі парафії св. Покрови в Пармі, Огайо, артисти цього театру Богдан та Остап Ступки виступили у п'єсі „Записки божевільного", адаптації для сцени твору неперевершеного сатирика Миколи Гоголя. Цей твір є останній з циклу петербурзьких повістей, в перекладі на українську мову поета Максима Рильського. Спонзором цієї вистави був Союз Українок Америки — Округа Огайо.

В головній ролі чиновника Поприщина виступив визначний артист України Богдан Ступка. В ролі сторожа — його син Остап. Режисери — Василь Сечін та Юліян Паніч, сценічне оформлення Олександра Кульчицького.

Б. Ступка — відомий драматичний та фільмовий артист широкого діяпазону. До його репертуару входять драми Шекспіра, Ібсена, Шолем Алейхема та Чехова. Був відзначений багатьма нагородами, між ними Шевченківською державною нагородою України. О. Ступка грав ролі Ілька в „Патетичній сонаті" Миколи Куліша та Лукаша в „Лісовій пісні" Лесі Українки.

У п'єсі „Записки божевільного", дворянин Поприщин дуже непривабливий тип, створений суспільством, базованим на обмані. Збагнувши свою нерівність з „сильними світу", він божеволіє. Тільки в наслідок великих страждань він морально очищується. Під маску божевільного Гоголь ховає свій бунт проти суспільства, в якому панує несправедливість, і безпощадно осміює його.

Майстерне виконання цієї п'єси зробило глибоке враження на глядачів. Своє захоплення публіка виявила бурхливими оваціями. Постановка цієї п'єси стала ще одним доказом того, яких мистецьких вершин досягнув український театр.

Едіта Морозинська

Відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

ця конференція влаштована з наміром поширити обізнаність з проблемами, які стосуються української родини, як підставової одиниці української спільноти та заохотити до відповідної дії, яка сприяла б розвиткові української родини в ЗСА. Щоб ці наміри здійснити, комітет заплянував свою діяльність у таких трьох аспектах:влаштування сьогоднішної конференції з доповідями наших провідних науковців, опублікування цих чотирьох доповідей у щоденнику „Свобода", щоб у той спосіб дати можливість запізнатися з думками прелеґентів широкій українській громадськості, та видати ці доповіді у формі книжечки для розповсюдження в українських громадах ЗСА. Тут вона зазначила, що за посередництвом Світової Федерації Українських Жіночих Організацій та СКУ документація про влаштування і відбуття цієї конференції з книжечкою доповідей та коротким змістом книжечки англійською мовою будуть передані до ООН для архіву Міжнародного Року Родини 1994.

Першим доповідачем був академік Леонід Рудницький,професор германістики та славістики на Ла Салл університеті у Філядельфії, який говорив про "Ролю батька в українській родині". Він назвав цілий ряд наукових праць на тему української родини та з жалем підкреслив, що не зважаючи на пильну увагу до теми української сім'ї, „не знаходимо жодних студій про ролю чи образ батька в нашій традиції, бодай при поверховному огляді матеріялу". Все ж таки він зумів виявити багато важливих питань про те, яку саме ролю відіграє батько в українській родині.

Відтак з доповіддю виступив о. проф. Петро Ґаладза, викладач літургіки та богословії в Інституті ім. Митрополита Андрея Шептицького в Оттаві, Канада. Тема його доповідді „Роля Українських Церков у збережені української родини".Як сам зазначив, до своєї доповіді підходив з богословської та практично-душпастирської точок зору.„У першій, богословській, частині підкреслив ролю Церкви у передані життєдайної візії,яка може не тільки зберегти, але і оживити українську сім'ю. У другій, більш практичній частині, проаналізував деякі конкретні почини, які можна б заініціювати в Церкві з метою збереження і розвитку родинного життя".

Третім з черги доповідачем був проф.д-р Іван Головінський, професор психології Ратґерського університету в Ню Бранзвик, Ню Джерзі, на тему „Психологічний елемент у збережені української родини". Тут доповідач зазначив: „Самозрозумілим є, що українські родини в діяспорі у своєму співжитті і спілкуванні віддзеркалюють ці самі емоції, як і їхнє неукраїнське оточення. Додатково, одначе,перед українськими родинами стоять ще окремі завдання, серед яких найважливіші — це плекання національно-етнічних емоцій у молодому поколінні, як також розвиток і плекання української мови як конкретного лучника діяспори з материком".

Четвертим і кінцевим доповідачем конференції була проф. д-р Марта Богачевська-Хом'як, професор історії Джордж Вашінґтон університету у Вашінґтоні, на тему „Мати-берегиня української родини". Прелеґентка, відразу на початку підкреслила, що не буде говорити про всім відомий образ української матері, оспіваної в піснях і творах поетів, який на її думку, зовсім не показує дійсности життя. Кинула вона виклик громаді, заявляючи, що „громада мусить застановитись, чи вона допомагає матері в трудному ділі виховання дітей". Побоюється, щоб не звести ролю матері „до чотирьох стін з вигідним Ві-СІ-Ар, з українськими народними танцями і церковною музикою. А світ тим часом йтиме собі, і Україна дай Боже, з ним. А ми? Чи завдаємо собі труду хотіти знати, що думають матері, що їм потрібно, чого вони хочуть"?

Ще багато питань було заторкнено у доповідях прелеґентів, які завдали собі труду та підготовили свої виступи цікаво та на відповідному рівні.

Належиться на цьому місці висловити признання організаторам за цю так цікаву під кожним оглядом і вдалу наукову конференцію відзначення української родини у ЗСА.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 21-го СІЧНЯ 1995 р.

Дітройт, Миш. Річні загальні збори 292-го Відділу св. Івана Хрестителя відбудуться о год. 10-ій ранку в кредитівці „Будучність" при Мартин вулиці. Дуже важні справи є до полагодження. Вибір нової Управи Відділу. Просимо всіх членів прибути на означений час. — Гол. Ю. Руб.

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ до АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ"

особу із знанням української і англійської мов.

Медичне забезпечення, пенсійний плян і інші бенефіти. Платня після умови.
Проситься висилати резюме до:

"SVOBODA"
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237,

❊ ПОСЛУГИ ❊

❊ ПРАЦЯ ❊

ПОШУКУЮ
працю: опіку над старшими людьми, дітей або до будь-якої іншої роботи.
Тел.: 1(201) 792-5049

ПОШУКУЮ ЖІНКУ
до опіки двох дітей і домашньої праці чотири дні. Помешкання і харч включені (201) 927-5805
Телефонувати веч.

ШУКАЮ ХЛОПЦІВ
до праці на будовах у Ню Джерсі. Лишити повідомлення.
Тел.: (908) 238-4202

ЗАРОБІТОК до $600.00 на тиждень
International Marketing Company розширюється!
Маємо відкриті позиції: Менаджмент, асистенти менаджерів, маркетінґ та обслуга клієнтів. Вигідне положення. Біля метро.
Телефонувати
Mrs. Doke (718) 457-9492
AVATAR COMMUNICATION of NY, Inc. EOE

❊ РІЗНЕ ❊

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

❊ FUNERAL DIRECTORS ❊